

Journals

No. 61

Thursday, March 6, 2008

10:00 a.m.

Journaux

N^o 61

Le jeudi 6 mars 2008

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 392-0339, 392-0343, 392-0364, 392-0381 and 392-0401 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-392-19-9.

— n^{os} 392-0339, 392-0343, 392-0364, 392-0381 et 392-0401 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n^o 8545-392-19-9.

PRESENTING PETITIONS

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— by Mr. Sorenson (Crowfoot), one concerning the situation in Sudan (No. 392-0438).

— par M. Sorenson (Crowfoot), une au sujet de la situation au Soudan (n^o 392-0438).

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Ms. Minna (Beaches—East York), seconded by Mrs. Redman (Kitchener Centre), moved, — That, in the opinion of the House:

M^{me} Minna (Beaches—East York), appuyée par M^{me} Redman (Kitchener-Centre), propose, — Que, de l'avis de la Chambre :

(a) women's equality is a matter of human rights and, since the Court Challenges Program was a useful tool in achieving that end, it should be reinstated;

a) l'égalité des femmes relevant des droits de la personne, le Programme de contestation judiciaire, qui s'est révélé un outil utile dans l'atteinte de cet objectif, devrait être rétabli;

(b) to provide a legitimate and necessary voice to the needs of women, research and advocacy should be restored to the government's Women's Program;

b) afin de fournir une voix légitime et nécessaire aux besoins des femmes, il faudrait restituer les activités de recherche et de défense des droits au Programme de promotion de la femme;

(c) an adequate supply of high quality childcare spaces is essential to ensuring women's participation in the workforce and the government should take the necessary steps immediately to create 125,000 spaces as it promised;

(d) since access to government services is essential in rural areas and the government's closure of 12 of 16 regional offices of Status of Women Canada further isolates rural women, the government should take immediate steps to improve access for our most isolated Canadians;

(e) there is a growing need in Canada for a national housing strategy designed to assist the most vulnerable in our society and to treat them with the respect they deserve; and

that, therefore, the House condemn the irresponsible and self-serving actions on November 28, 2005, by the New Democratic Party and the Bloc Québécois which led to the installation of a government that is hostile to the rights and needs of vulnerable Canadians.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, on Monday, March 10 and Tuesday, March 11, 2008, commencing at the ordinary hour of daily adjournment and ending at midnight, the House shall consider Government Business No. 5, provided that, during the debate, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Speaker, and when no Member rises to speak or at midnight, whichever comes first, the House shall adjourn to the next sitting day without the question being put.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Minna (Beaches—East York), seconded by Mrs. Redman (Kitchener Centre), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the name of the Member for Trinity—Spadina be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Minna (Beaches—East York), seconded by Mrs. Redman (Kitchener Centre), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

c) une offre adéquate de places en garderie de haute qualité étant essentielle pour assurer la participation des femmes au marché du travail, le gouvernement devrait prendre immédiatement les mesures nécessaires pour créer les 125 000 places qu'il avait promises;

d) puisque l'accès aux services gouvernementaux est essentiel dans les régions rurales et que la fermeture, par le gouvernement, de 12 des 16 bureaux régionaux de Condition féminine Canada isole d'autant plus les femmes en milieu rural, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour améliorer l'accessibilité à ces services pour les Canadiennes les plus isolées;

e) il y a au Canada un besoin croissant d'établir une stratégie nationale du logement visant à aider les membres les plus vulnérables de notre société et à les traiter avec le respect qui leur est dû;

que, par conséquent, la Chambre condamne les choix irresponsables et intéressés, faits le 28 novembre 2005 par le Nouveau Parti démocratique et le Bloc Québécois, qui ont mené à l'arrivée au pouvoir d'un gouvernement hostile aux droits et aux besoins des Canadiens les plus vulnérables.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le lundi 10 mars et le mardi 11 mars 2008, à partir de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien jusqu'à minuit, la Chambre procède à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n^o 5, pourvu que, durant le débat, le Président ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime, et que lorsqu'aucun député ne prendra la parole ou au plus tard à minuit, selon la première éventualité, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance sans que la motion soit mise aux voix.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Minna (Beaches—East York), appuyée par M^{me} Redman (Kitchener-Centre), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le nom de la députée de Trinity—Spadina soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Minna (Beaches—East York), appuyée par M^{me} Redman (Kitchener-Centre), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons for the year 2008, pursuant to the Auditor General Act, S.C. 1995, c. 43, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-392-521-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Minna (Beaches—East York), seconded by Mrs. Redman (Kitchener Centre), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bills to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-3, An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions);

Bill S-201, An Act to amend the Financial Administration Act and the Bank of Canada Act (quarterly financial reports).

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Minna (Beaches—East York), seconded by Mrs. Redman (Kitchener Centre), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 61 — Vote n° 61)

YEAS: 57, NAYS: 167

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes pour l'année 2008, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.C. 1995, ch. 43, art. 5. — Document parlementaire n° 8560-392-521-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Minna (Beaches—East York), appuyée par M^{me} Redman (Kitchener-Centre), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté les projets de loi suivants, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-3, Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions);

Projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la Banque du Canada (rapports financiers trimestriels).

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Minna (Beaches—East York), appuyée par M^{me} Redman (Kitchener-Centre), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 57, CONTRE : 167

YEAS — POUR

Alghabra
Beaumier

Bagnell
Bélanger

Bains
Bell (North Vancouver)

Barnes
Boshcoff

Brison	Brown (Oakville)	Cannis	Chan
Coderre	Cotler	D'Amours	Dhaliwal
Dosanjh	Dryden	Fry	Godfrey
Goodale	Keeper	LeBlanc	Lee
MacAulay	Malhi	Maloney	Marleau
McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)	McTeague
Minna	Murphy (Moncton—Riverview— Dieppe)	Murphy (Charlottetown)	Patry
Pearson	Proulx	Ratansi	Redman
Regan	Rota	Russell	Savage
Scarpaleggia	Scott	Sgro	Silva
Simard	Simms	St. Amand	Szabo
Telegdi	Temelkovski	Tonks	Turner
Valley — 57			

NAYS — CONTRE

Abbott	Albrecht	Allen	Allison
Ambrose	Anders	Anderson	André
Atamanenko	Bachand	Baird	Barbot
Bell (Vancouver Island North)	Bellavance	Benoit	Bezan
Bigras	Black	Blackburn	Blaikie
Blais	Bonsant	Bouchard	Boucher
Bourgeois	Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Brunelle	Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)
Cannon (Pontiac)	Cardin	Carrie	Carrier
Casson	Charlton	Chong	Christopherson
Comartin	Comuzzi	Crête	Crowder
Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Davidson	Day	Del Mastro
Demers	Devolin	Dewar	Doyle
Duceppe	Dykstra	Emerson	Epp
Faille	Fast	Fitzpatrick	Fletcher
Gagnon	Gallant	Godin	Goldring
Goodyear	Gourde	Gravel	Grewal
Guay	Guimond	Hanger	Harris
Harvey	Hawn	Hearn	Hiebert
Hill	Hinton	Jaffer	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Khan
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Laforest	Laframboise
Lake	Lauzon	Lavallée	Layton
Lemieux	Lessard	Lévesque	Lukiwski
Lunn	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Malo	Manning	Marston	Martin (Winnipeg Centre)
Martin (Sault Ste. Marie)	Masse	McDonough	Ménard (Hochelaga)
Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Menzies	Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Mourani	Mulcair
Nadeau	Nicholson	Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda	Ouellet	Paquette
Paradis	Perron	Petit	Picard
Plamondon	Poilievre	Prentice	Preston
Priddy	Rajotte	Reid	Richardson
Ritz	Scheer	Schellenberger	Shipley
Siksay	Skelton	Solberg	Sorenson
St-Cyr	St-Hilaire	Stanton	Stoffer
Storseth	Sweet	Thi Lac	Thompson (Wild Rose)
Tilson	Toews	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Verner	Vincent
Wallace	Warawa	Warkentin	Wasylycia-Leis
Watson	Williams	Yelich — 167	

PAIRED — PAIRÉS

Ablonczy
DeBellefeuille
Gaudet
Lemay
Smith

Asselin
Deschamps
Guergis
Lussier
Strahl

Bernier
Finley
Kotto
Pallister

Clement
Flaherty
Lalonde
Roy

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:45 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dryden (York Centre), seconded by Mr. Cotler (Mount Royal), — That, in the opinion of the House, the government, its Crown Corporations and divisions should divest from corporations conducting business in Sudan and Iran and should also divest from funds, stocks, bonds and other financial instruments invested in, or operating in, Sudan and Iran, except where such funds support humanitarian aid and humanitarian relief programs, or are used to fund Canadian embassies, consulates, and representative offices in these countries. (*Private Members' Business M-410*)

The debate continued.

At 6:45 p.m., pursuant to Standing Order 93, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, March 12, 2008, immediately before the time provided for Private Members' Business.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:47 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:07 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 45, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dryden (York-Centre), appuyé par M. Cotler (Mont-Royal), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, ses sociétés d'État et ses divisions devraient se dessaisir de leurs intérêts dans les sociétés qui exercent leur activités au Soudan et en Iran, et devraient aussi se dessaisir des fonds, des actions, des obligations et des autres instruments financiers investis ou en activité au Soudan et en Iran, sauf lorsque ces fonds soutiennent des programmes d'aide et de secours humanitaires, ou servent à financer des ambassades, des consulats et des bureaux de représentation du Canada dans ces pays. (*Affaires émanant des députés M-410*)

Le débat se poursuit.

À 18 h 45, conformément à l'article 93 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 12 mars 2008, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 47, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 7, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.